

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO  
**LIMPAR SEPARADOR DE VAPOR**  
**S-10 – S-11**

**EM GERAL**

- Estas instruções devem ser lidas atentamente antes de qualquer trabalho envolvendo produtos fornecidos pela VALSTEAM ADCA ENGINEERING SA é realizada.
- O procedimento de instalação é uma etapa crítica na vida útil do equipamento, portanto deve-se tomar cuidado para evitar qualquer dano.
- Os separadores limpos devem ser utilizados quando for utilizado vapor úmido na esterilização, para retirar das tubulações de vapor a umidade em suspensão que reduz a eficiência da transferência de calor e compromete a validade da esterilização. Só proporcionam o seu máximo desempenho quando os equipamentos a eles associados são corretamente dimensionados e instalados de acordo com as nossas recomendações.

**Não te:**

- Os regulamentos de segurança regionais atuais devem ser levados em conta e seguidos, ao fazer a instalação e serviço de manutenção.
- Os trabalhos de manuseio, instalação e manutenção devem ser realizados por pessoal treinado. Um supervisor deve seguir e verifique todas as atividades.
- Para os problemas que não podem ser resolvidos com a ajuda destas instruções, entre em contato com o fornecedor ou o fabricante.
- O fabricante reserva-se o direito de alterar o design e o material deste produto sem aviso prévio.

| MARCAÇÃO CE - GRUPO 2 GASES CAT. |               |       |
|----------------------------------|---------------|-------|
| AVALIAÇÃO                        | TAMANHO       | GATO. |
| PN10                             | DN1/2" a DN2" | SET   |

**Marcação CE:** Este produto foi projetado para uso em água, vapor, ar e outros gases que estão no Grupo 2 de a Diretiva Europeia de Equipamentos de Pressão PED em uso e está em conformidade com esses requisitos. O produto ostenta a marca CE quando pertence à categoria 1 e superior.

| CONDIÇÕES LIMITANTES |                  |                    |
|----------------------|------------------|--------------------|
| Avaliação            | Imprensa.<br>bar | Temperatura.<br>°C |
| PN10                 | 10               | 175                |
|                      | 8*               | 200                |
|                      | 7.4              |                    |

\*PMO-Max.pressão de operação para vapor saturado.

Temperatura mínima de funcionamento: -10°C.

Código de projeto: AD-Merkblatt



**ATTENTION**

- Se o mau funcionamento de qualquer outro equipamento ou falha na operação do sistema puder resultar em sobrepressão perigosa, sobretensão ou até mesmo condição de vácuo, um dispositivo de segurança deverá ser incluído no sistema para evitar tais situações.
- Não toque no equipamento sem proteção adequada durante a operação de trabalho, pois pode conduzir a queimaduras se o fluido usado estiver em alta temperatura.
- Antes de iniciar a manutenção certifique-se de que o equipamento não esteja pressurizado ou quente. Mesmo que as válvulas de isolamento a montante e a jusante tenham sido fechadas, deve-se tomar cuidado, pois o fluido sob pressão pode ficar preso entre elas.
- Os equipamentos devem ser utilizados dentro dos limites de temperatura e pressão de trabalho para eles estabelecidos, caso contrário eles podem falhar (consulte a placa de identificação e/ou a Folha de Informações IS).
- O manuseio manual dos produtos pode representar risco de ferimentos. Aconselha-se que avalie os riscos tendo em conta a tarefa, o indivíduo, a carga e o ambiente de trabalho.
- Não retire as informações anexadas ao equipamento. O número de série e outras informações úteis são estampado nele.
- Não aplicar o equipamento para serviço de oxigênio, caso não tenha sido fabricado especificamente para esse fim.
- Se a conexão de ventilação superior opcional não estiver sendo usada, ela deverá ser fechada com uma tampa cega de aço inoxidável apropriada de acordo com ASME BPE ou padrão exigido.
- Durante os trabalhos de montagem, aplique medidas de proteção contra sujeira.
- O equipamento deve ser manuseado com cuidado, para evitar danos nas superfícies usinadas.
- A correta instalação do equipamento é de inteira responsabilidade do contratante
- Os separadores foram concebidos para serem aplicados em locais protegidos da exposição às intempéries.
- Recomendamos construções especiais ou medidas de proteção para aplicações externas ou em ambientes adversos como condições promotoras de corrosão (água do mar, vapores químicos, etc).

#### **LIMPEZA E EMBALAGEM**

- Este equipamento é embalado em máquina própria com filme especial utilizado pela indústria alimentícia.
- Estes equipamentos são desengraxados e limpos ultrassonicamente.

#### **TRANSPORTE E ARMAZENAGEM**



**ATTENTION**

- O manuseio e levantamento de materiais deverá ser feito com equipamentos adequados.
- Os separadores e equipamentos deverão ser protegidos de impactos e forças durante o transporte e armazenamento.
- O fabricante não assume responsabilidade por danos ao equipamento devido ao manuseio inadequado durante o transporte e armazenamento.

## INSTALAÇÃO



ATTENTION

- Considere as condições de sobrepressão, de acordo com as leis ou normas locais.
- Os separadores não devem ser utilizados para outros fins que não aqueles para os quais foram construídos (por exemplo, auxiliares de escalada ou como pontos de ligação para equipamentos de elevação).
- Para os problemas que não possam ser resolvidos com a ajuda destas instruções, entre em contato com o fornecedor ou o fabricante.

### Requisitos da área de instalação:

- A área de instalação deve ter fácil acesso e fornecer espaço suficiente para manutenção e remoção operações.
- A tubagem antes e depois do separador, deve ser dimensionada de forma a evitar que seja ultrapassada a velocidade máxima de fluxo recomendada, para o fluido em questão.
- Para permitir trabalhos de instalação e manutenção sem esvaziar o sistema, devem ser instaladas válvulas de bloqueio a montante e a jusante do separador.
- **Se o sistema não puder ser parado para manutenção, recomenda-se que sejam instaladas válvulas de isolamento a montante e a jusante do separador juntamente com uma válvula reguladora manual de by-pass. Se necessário, o processo pode ser controlado manualmente durante a manutenção/troca do separador. O by-pass deve ser mantido fechado durante a operação normal.**

### Procedimento:

- Antes de instalar verifique se o produto é adequado à aplicação pretendida: materiais e classificações de pressão/temperatura.
- Antes de instalar, remova as tampas plásticas colocadas nas extremidades de conexão. O equipamento possui uma seta ou designações de entrada/saída. Certifique-se de que ele será instalado na direção apropriada.
- Tome cuidado com o material de junta para garantir que ninguém bloqueie ou entre no separador.
- O separador deve ser instalado na posição horizontal sempre com a descarga do dreno voltada para baixo para garantir a obtenção dos melhores resultados. Uma válvula manual deve ser instalada para a limpeza manual.
- Um purgador de vapor limpo ADCAPure ou um dispositivo de drenagem deve ser instalado na conexão de drenagem do separador, para permitir uma drenagem rápida (conforme desenho de montagem).
- Não aperte demais as braçadeiras, pois isso pode danificar a junta.
- Tensões externas que podem ser induzidas pelo sistema devido à expansão do tubo, etc., podem afetar este produto. Os cuidados necessários são recomendados durante o projeto dos sistemas e montagem dos equipamentos.
- A tubulação do separador deve estar adequadamente apoiada e livre de tensão e não deve estar sujeita a picos de pressão indevidos. A condição de inicialização deve ser considerada.

## COMECE



ATTENTION

- Os regulamentos de segurança regionais em vigor devem ser tidos em conta e seguidos.
- Pode ser necessário isolamento protetor e aviso de advertência.
- Até a entrada em operação de uma planta existente ou nova, deve-se verificar o seguinte:
  - Todas as obras estão concluídas.
  - O separador está instalado corretamente.
  - Todos os dispositivos de segurança necessários (se aplicável) foram instalados.

**Procedimento:**

1. Todas as válvulas de corte devem estar fechadas.
2. Abra lentamente as válvulas de corte, para evitar danos por golpe de aríete, até que a pressão de entrada atinja o seu limite
3. O separador está pronto.
4. A válvula de drenagem deve ser acionada para garantir que a sujeira inicial acumulada durante a montagem processo é removido.

**Verificação periódica:**

- 24 horas após a partida, recomenda-se verificar se há vazamentos nas conexões dos tubos e reapertar os conexões, se necessário.

**MANUTENÇÃO**

- Recomendamos que os separadores sejam reparados conforme necessário. O separador não necessita de nenhum tipo específico de manutenção. Inspeções regulares podem ser recomendadas pelas autoridades locais de acordo com procedimentos específicos ou gerais de montagem de tubos e/ou recipientes. • Ao remontar, certifique-se de que todas as faces da junta estejam limpas e use sempre uma junta nova. • A lubrificação deve ser evitada para serviços com oxigênio. Quando necessário, somente os lubrificantes recomendados pela fabricação deve ser usada.
- Vida útil estimada em condições de trabalho satisfatórias: 5 anos; após este período recomendamos a parede exame de espessura usando equipamento de inspeção apropriado.
- A manutenção deve proceder da seguinte forma:
  1. As válvulas de isolamento devem estar fechadas e a pressão e a temperatura devem ser atmosféricas.
  2. Remova as braçadeiras sanitárias ou outro tipo de conexão utilizada.
  3. Execute os trabalhos de manutenção.
  4. Substitua e aperte as braçadeiras. (Não se esqueça de substituir a junta).
  5. Considere as condições de inicialização.

**DEVOLUÇÃO DE PRODUTO**



- Informações sobre quaisquer perigos e precauções a serem consideradas devido a fluidos e resíduos contaminantes ou danos mecânicos que possam representar risco à saúde, segurança ou meio ambiente, deverão ser fornecidas por escrito pelos distribuidores e clientes no momento da devolução dos produtos à engenharia da Valsteam ADCA.
- Fichas de dados de saúde e segurança relativas a substâncias identificadas como perigosas ou potencialmente perigosas devem ser fornecido com as informações mencionadas acima.



- **PERDA DA GARANTIA:** O desrespeito total ou parcial das instruções acima implica a perda de qualquer direito à garantia.

yyyyy

ADCA

STEAM EQUIPMENT